

**C-235**

First Session, Fortieth Parliament,  
57 Elizabeth II, 2008

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-235**

An Act to amend the Canada Labour Code (occupational  
disease registry)

---

FIRST READING, NOVEMBER 26, 2008

---

**NOTE**

2nd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

**C-235**

Première session, quarantième législature,  
57 Elizabeth II, 2008

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-235**

Loi modifiant le Code canadien du travail (registre des  
maladies professionnelles)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 26 NOVEMBRE 2008

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 40<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

MR. MARTIN (*Sault Ste. Marie*)

M. MARTIN (*Sault Ste. Marie*)

## SUMMARY

This enactment requires employers to report information about all accidents, occupational diseases and other hazardous occurrences known to the employer to the Minister of Labour. It also requires the Minister to maintain a registry containing all of that information and to make the information available to employees and potential employees for examination.

## SOMMAIRE

Le texte oblige les employeurs à fournir au ministre du Travail les renseignements relatifs à tous les accidents, les maladies professionnelles et les autres situations comportant des risques dont ils ont connaissance. Il exige de plus que le ministre tienne un registre où figurent tous ces renseignements et qu'il mette ceux-ci à la disposition des employés actuels et potentiels afin qu'ils puissent les examiner.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-235

## PROJET DE LOI C-235

An Act to amend the Canada Labour Code  
(occupational disease registry)

Loi modifiant le Code canadien du travail  
(registre des maladies professionnelles)

R.S., c. L-2

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. L-2

**1. Subsection 125(1) of the *Canada Labour Code* is amended by adding the following after paragraph (c):**

**1. Le paragraphe 125(1) du *Code canadien du travail* est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

(c.1) report to the Minister for the purposes of the occupational disease registry referred to in section 125.4 all accidents, occupational diseases and other hazardous occurrences known to the employer;

c.1) de signaler au ministre, aux fins du registre des maladies professionnelles visé à l'article 125.4, les accidents, les maladies professionnelles et les autres situations comportant des risques dont il a connaissance;

**2. The Act is amended by adding the following after section 125.3:**

**2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 125.3, de ce qui suit :**

### OCCUPATIONAL DISEASE REGISTRY

### REGISTRE DES MALADIES PROFESSIONNELLES

Occupational disease registry

**125.4** (1) The Minister shall maintain an occupational disease registry containing information about all accidents, occupational diseases and other hazardous occurrences reported under paragraph 125(1)(c.1).

**125.4** (1) Le ministre tient un registre des maladies professionnelles où figurent les renseignements sur les accidents, les maladies professionnelles et les autres situations comportant des risques signalés au titre de l'alinéa 125(1)c.1).

Registre des maladies professionnelles

Information available

(2) The Minister shall make information contained in the registry readily available for examination by employees and potential employees for the purpose of identifying health and safety risks associated with various work places.

(2) Le ministre met les renseignements contenus dans le registre à la disposition des employés actuels et potentiels pour que ceux-ci puissent identifier les risques pour la santé et la sécurité associés aux différents lieux de travail.

Disponibilité des renseignements

Disclosure

(3) The Minister may disclose information contained in the registry to an individual or organization for scientific research or statistical purposes, other than the identity of any person

(3) Le ministre peut communiquer les renseignements contenus dans le registre, sauf l'identité d'une personne ou des renseignements

Communication

— or information that can reasonably be expected to be used in the identification of any person.

susceptibles de servir à identifier une personne, à tout individu ou à toute organisation à des fins de recherche scientifique ou statistique.

---

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

---

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>